

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

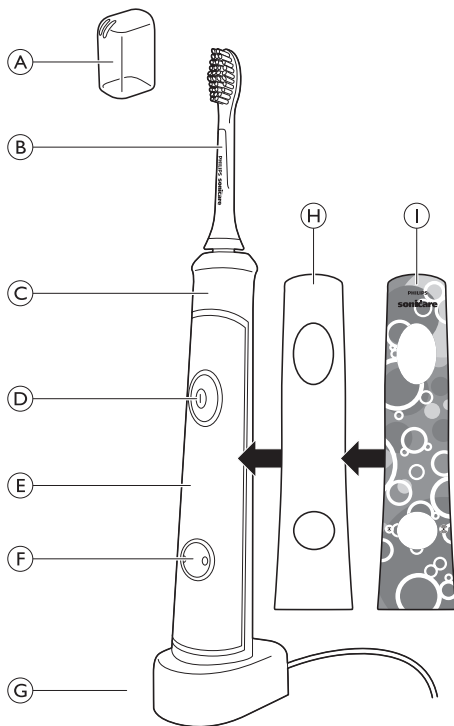
Question?
Contact
Philips



Sonicare For Kids
rechargeable
sonic toothbrush

PHILIPS
sonicare





ENGLISH (GB)	6
БЪЛГАРСКИ (BY)	15
ČEŠTINA (CZ)	25
EESTI (EE)	34
HRVATSKI (HR)	43
MAGYAR (HU)	52
ҚАЗАҚША (KZ)	61
LIETUVIŠKAI (LT)	70
LATVIEŠU (LV)	79
POLSKI (PL)	88
ROMÂNĂ (RO)	97
РУССКИЙ (RU)	106
SLOVENSKY (SK)	116
SLOVENŠČINA (SI)	125
SRPSKI (SR)	134
УКРАЇНСЬКА (UA)	143

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание (Рис. 1)

- A Гигиенический защитный колпачок
- B Насадка для зубной щетки
- C Мягкая ручка
- D Кнопка включения/выключения с индикатором заряда аккумулятора
- E Съёмная панель со сменными наклейками
- F Кнопка режима чистки с индикаторами режима
- G зарядное устройство
- H Панель
- I Наклейка

Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Не оставляйте зарядное устройство вблизи от воды!
Не помещайте и не оставляйте его над или поблизости от ванны, раковины и т.д. Не опускайте зарядное устройство в воду или другие жидкости. После очистки, перед подключением к сети убедитесь, что зарядное устройство полностью сухое.
- **Данное устройство не является игрушкой! Регулярно проверяйте, не появилось ли трещин на насадках щетки. Треснувшие насадки могут стать причиной удушья.**

Предупреждение

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство необходимо заменить. Заменяйте зарядное устройство только оригинальным зарядным устройством, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- При повреждении любой части прибора (насадка-щетка, ручка и/или зарядное устройство) не пользуйтесь им.
- Детали данного прибора не должны ремонтироваться пользователем. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны (см. главу "Гарантия и обслуживание").
- Не используйте зарядное устройство вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Внимание!

- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если оно не прекращается через 1 неделю, проконсультируйтесь со стоматологом.
- При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.
- Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.

- Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем.
- Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте насадку-щетку водой с мылом после каждого использования. В противном случае на пластике могут появиться трещины.
- Не проводите очистку насадки, ручки, зарядного устройства, крышки зарядного устройства и съемных панелей в посудомоечной машине или микроволновой печи.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Подготовка прибора к работе

Установка съемной панели

В комплект Sonicare For Kids входит 1 съемная панель.

- 1** Снимите с панели клейкую защитную пленку.
- 2** Установите панель на секцию белого цвета на передней части ручки (Рис. 2).

Примечание Убедитесь, что отверстия на панели расположены ровно относительно кнопок на передней части ручки.

- 3** Наклейте любимую наклейку на панель в соответствии с указаниями (Рис. 3).

Повторная установка снятой панели

- 1** Промойте панель в теплой воде; для очистки можно также использовать слабый раствор моющего средства.
- 2** Просушите панель.
- 3** Снова установите панель на секцию белого цвета на передней части ручки.

Установка насадки-щетki

- 1** Установите насадку-щетку так, чтобы направление щетины совпадало с направлением передней части ручки (Рис. 4).
- 2** Прижмите насадку-щетку к металлическому шнеку до упора.

Примечание Между насадкой и ручкой находится небольшой зазор.

Зарядка зубной щетки Sonicare

- 1** Вставьте вилку зарядного устройства в розетку электросети.
- 2** Установите ручку на зарядное устройство (Рис. 5).
 - ▶ Начнет светиться индикатор зарядки аккумулятора внутри кнопки включения/выключения. Это означает, что зубная щетка заряжается.
 - ▶ Когда аккумулятор Sonicare заряжен полностью, индикатор зарядки аккумулятора перестает мигать и светится непрерывно.

Примечание Если аккумулятор Sonicare разряжен, раздается тройной звуковой сигнал, и индикатор зарядки часто мигает в течение 30 секунд после завершения цикла очистки.

Примечание Чтобы аккумулятор был всегда полностью заряжен, следует помещать щетку Sonicare в зарядное устройство, когда она не используется. При полной зарядке аккумулятора зарядное устройство потребляет минимальное количество электроэнергии. Для полной зарядки аккумулятора требуется не менее 24 часов.

Использование Sonicare для детей

Рекомендации по чистке

Для детей младше 8 лет рекомендуется, чтобы чистку зубов выполняли родители или взрослые.

- 1** Намочите щетку и положите на нее немного зубной пасты.
- 2** Поместите насадку напротив зубов под незначительным углом к деснам (Рис. 6).
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения Sonicare.

- 4** Для получения максимального эффекта, нажимайте на Sonicare только слегка и позвольте ей выполнить всю работу за вас.
- 5** Аккуратно и медленно проводите щеткой по поверхности зубов, следя, чтобы длинные щетинки проникали в межзубные промежутки. Продолжайте выполнять возвратно-поступательные движения в течение всего цикла чистки.

Примечание Чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка с помощью функции KidPacer (см. главу “Функции”).

- 6** Начните чистку участка 1 (наружная сторона верхних зубов), пока настройка не укажет на необходимость перехода к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). В соответствии со следующей настройкой перейдите к участку 3 (наружная сторона нижних зубов). Далее настройка укажет на необходимость перехода к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов). По завершении цикла очистки щетка автоматически выключится (Рис. 7).
- 7** После завершения двухминутного цикла чистки, можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и мест появления пятен. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой (Рис. 8).

Sonicare для детей можно безопасно использовать при наличии следующих элементов.

- ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка изнашивается быстрее);
- восстановленных участков зубов (пломб, коронок, коронок с покровными фасетками).

Режимы чистки

В режиме интенсивной чистки, установленном по умолчанию, зубная щетка включается автоматически.

- 1** Для переключения между режимами используйте кнопку переключения режимов чистки (Рис. 9).
- ▶ **Зеленый индикатор указывает на выбранный режим.**
 - Интенсивная чистка: режим интенсивной чистки предназначен для детей старшего возраста (для самостоятельного использования).
 - Бережная чистка: режим чистки с пониженной скоростью для обучения детей младшего возраста использованию звуковой щетки.

Особенности

Функция KidTimer

- По окончании предустановленного времени чистки KidTimer воспроизводит поздравительную мелодию. Кроме того, KidTimer автоматически выключает щетку Sonicare после завершения цикла чистки.
- В режиме интенсивной чистки KidTimer работает в течение 2 минут.
- В режиме бережной чистки KidTimer работает в течение 1 минуты, но время работы постепенно увеличивается до 2 минут. Постепенное увеличение времени позволяет детям привыкнуть к продолжительности чистки в течение 2 минут, рекомендуемой стоматологами.

Примечание Объясните ребенку, что зубы необходимо чистить, пока он не услышит поздравительную мелодию, и что щетка выключится автоматически.

Функция KidPacer

С помощью короткого сигнала KidPacer уведомляет о необходимости перехода к следующему участку полости рта. Это способствует тщательной и равномерной чистке зубов. См. раздел "Рекомендации по чистке" в главе "Использование Sonicare For Kids".

Функция Easy-start

- Данная модель Sonicare для детей поставляется с активированной функцией Easy-start.
- Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки до полной в течение первых 14 процедур.

Примечание Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты, что способствует постепенному прохождению цикла Easy-start.

Включение или отключение функции Easy-start

1 Установите насадку-щетку на ручку.

2 Установите ручку в подключенное зарядное устройство.

- Отключение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Прозвучит однократный звуковой сигнал, означающий отключение функции Easy-start.

- Включение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Прозвучат два звуковых сигнала, означающих включение функции Easy-start.

Примечание Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется и снижает эффективность удаления зубного налета.

Очистка

Не проводите очистку насадки, ручки, зарядного устройства, крышки зарядного устройства и съемных панелей в посудомоечной машине или микроволновой печи.

Ручка зубной щетки

- 1 Снимите насадку и промойте область вокруг металлического шнека теплой водой (Рис. 10).

Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение на металлическом шнеке, так как это может привести к повреждению.

- 2 Протрите всю поверхность ручки влажной тканью.

Насадка для зубной щетки

- 1 Ополаскивайте насадку после каждой чистки (Рис. 11).

- 2 Не реже раза в неделю снимайте насадку и ополаскивайте место крепления к ручке теплой водой.

зарядное устройство

- 1 Перед очисткой прибора отсоединяйте его от электросети.

- 2 Протрите поверхность зарядного устройства влажной тканью.

Хранение

- Если вы не планируете пользоваться щеткой Sonicare в течение длительного времени, рекомендуется отключить шнур питания зарядного устройства от электросети. Очистите прибор и храните его в сухом прохладном месте вдали от прямых солнечных лучей.
- Насадку щетки можно хранить в держателе насадок на задней панели зарядного устройства.

Замена

Насадка для зубной щетки

- Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадку каждые 3 месяца.
- Используйте только сменные насадки щетки Sonicare для детей.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду (Рис. 12).
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 13).

Извлечение аккумулятора

Примите во внимание, что данный процесс необратим.

Для самостоятельного извлечения аккумуляторов необходима плоская отвертка. Соблюдайте основные меры предосторожности при выполнении указанной ниже процедуры. Защитите глаза, руки и пальцы, а также рабочую поверхность.

- 1** Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня зарядки, извлеките ручку из зарядного устройства, включите Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу. Повторяйте это действие, пока включение Sonicare станет невозможным.
- 2** Вставьте отвертку в отверстие в нижней части прибора и поворачивайте против часовой стрелки до тех пор, пока не появится зазор между нижней крышкой и ручкой (Рис. 14).
- 3** Вставьте отвертку в зазор и отсоедините нижнюю крышку от ручки (Рис. 15).
- 4** Удерживая перевернутую ручку, надавите на шнек, чтобы освободить внутренние компоненты ручки (Рис. 16).
- 5** Вставьте отвертку под электронную печатную плату рядом с контактами аккумулятора и поверните ее, ломая контакты. Извлеките плату и вытащите аккумулятор из пластикового держателя (Рис. 17).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips.

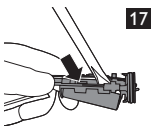
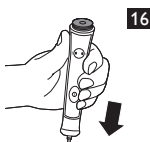
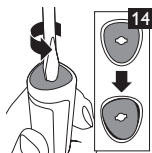
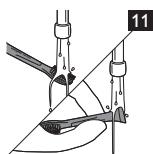
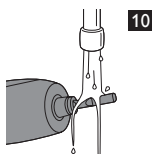
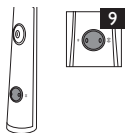
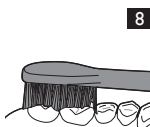
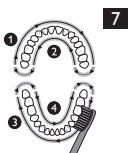
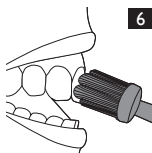
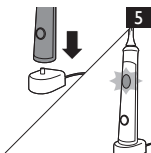
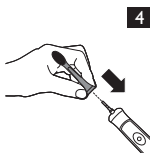
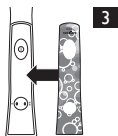
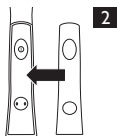
Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов)

Ограничения гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на:

- Насадки
- Съёмные панели
- повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом;
- обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, потерю цвета или выцветание.
- Сменные наклейки







Produced by: "Philips Consumer Lifestyle BV" Tussendiepen 4, 9206 AD, Drachten, The Netherlands/Importer on the territory of Russia and the Customs Union: Ltd. "Philips", Russian Federation, 123022, Moscow, ul. Sergey Makeev, 13, tel. +7 495 961-1111

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация,
123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы,
123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

©2013 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved. PHILIPS and the Philips shield are registered trademarks of KPNV.
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPNV.

©2013 Изготовитель Philips Electronics NV (KPNV). Все права защищены. Бренд ФИ_ИПТС зарегистрированная торговая марка,
принадлежащая KPNV. Бренд и логотип Sonicare принадлежат Philips Oral Healthcare, Inc. и/или KPNV.

©2013 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Барлық құқықтары қорғалған. PHILIPS және Philips белгісі KPNV компаниясының тіркелген
сауда белгілері болып табылады. Sonicare және Sonicare логотипі Philips Oral Healthcare, Inc. және/немесе KPNV компаниясының
сауда белгісі болып табылады.

Protected by U.S. and international patents.
Other patents pending. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

Защищено патентным правом США и международным патентным правом.
На остальные патенты поданы заявки. Бюро по регистрации патентов и торговых марок США.

АҚШ және халықаралық патенттермен қорғалған.
Басқа патентер қаралып жатыр. АҚШ Патент және Сауда белгі кеңсесіне тіркелген.



100% recycled paper
из 100 % переработанной бумаги
100% қайта өңделген қағаз

4235.020.7709.1